

## PRECES

Sérviam!

*Budem ti slúžiť!*

**V.** Ad Trinitátem Beatíssimam.

*K najsvätejšej Trojici.*

**R.** Grátias tibi, Deus, grátias tibi: vera et una Trínitas, una et summa Déitas, sancta et una Únitas.

*Vďaka ti, môj Bože, vďaka ti; pravá a jediná Trojica, jedna a vznešená Božskosť, svätá a jediná Jednota.*

**V.** Ad Iesum Christum Regem.

*K Ježišovi Kristovi Kráľovi.*

**R.** Dóminus Iudex noster; Dóminus Légifer noster; Dóminus Rex noster. Ipse salvábit nos.

*Pán je náš sudca, náš zákonodarca a náš kráľ. On nás spasí.*

**V.** Christe, Fili Dei vivi, miserére nobis.

*Kriste, Synu živého Boha, zmiluj sa nad nami.*

**R.** Christe, Fili Dei vivi, miserére nobis.

*Kriste, Synu živého Boha, zmiluj sa nad nami.*

**V.** Exsúrge, Christe, ádiuva nos.

*Príd', Pane, pomôž nám.*

**R.** Et líbera nos propter nomen tuum.

*A vyslobod' nás pre svoje meno.*

**V.** Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timébo?

*Pán je moje svetlo a moja spása: koho sa mám báť?*

**R.** Si consistant advérsus me castra, non timébit cor meum; si exsúrgat advérsus me praelium, in hoc ego sperábo.

*Aj keby sa proti mne postavili šíky, moje srdce sa nezľakne. Aj keby proti mne vzbĺkol boj, zotrvám v dôvere.*

**V.** Ad Beátam Vírginem Maríam Mediatricem.

*K Najsvätejšej Panne Márii Prostrednici.*

**R.** Recordáre, Virgo Mater Dei, dum stéteris in conspéctu Dómini, ut loquáris pro nobis bona.

*Spomeň si, Panna, Božia Matka, keď budeš stáť pred Pánom, aby si o nás dobre hovorila.*

**V.** Ad Sanctum Ioseph Sponsum Beátæ Mariæ Vírginis.

*K Svätému Jozefovi, Ženíchovi Preblahoslavenej Panny Márie.*

**R.** Fecit te Deus quasi Patrem Regis, et dóminum univérsæ domus eius: ora pro nobis.

*Boh ťa ustanovil akoby za otca Kráľa a pána jeho domu: oroduj za nás.*

**V.** Ad Ángelos Custódes.

*K Anjelom Strážcom.*

**R.** Sancti Ángeli Custódes nostri, deféndite nos in prælio ut non pereámus in treméndo iudício.

*Svätí anjeli, strážcovia naši, bráňte nás v nebezpečenstve, aby sme nezahynuli na poslednom súde.*

**V.** Ad Sanctum Iosephmaríam Conditórem nostrum.

*K Svätému Josemaríovi, nášmu zakladateľovi.*

**R.** Intercéde pro filiis tuis ut, fidéles spirítui Óperis Dei, labórem sanctificémus et ánimas Christo lucrifácere quærámus.

*Oroduj za svoje deti, aby sme, verní duchu Opus Dei, posväcovali prácu a privádzali duše ku Kristovi.*

**V.** Orémus pro Beatíssimo Papa nostro **N.**

*Modlime sa za nášho Svätého Otca **N.***

**R.** Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, et beátum fáciat eum in terra, et non tradat eum in ánimam inimicórum eius.

*Nech ho Pán zachová, živí a urobí šťastným na zemi, a nech ho nevydá do moci jeho nepriateľov.*

**V.** Orémus et pro Antístite huius diœcésis.

*Modlime sa za biskupa tejto diecézy.*

**R.** Stet et pascat in fortitúdyne tua, Dómine, in sublimitáte nóminis tui.

*Pane, posilňuj ho svojou mocou a velebnosťou svojho mena.*

**V.** Orémus pro unitáte apostolátus.

*Modlime sa za jednotu apoštolátu.*

**R.** Ut omnes unum sint, sicut tu Pater in me et ego in te: ut sint unum, sicut et nos unum sumus.

*Aby všetci boli jedno, ako ty, Otče, vo mne a ja v tebe: aby aj oni boli jedno, ako sme my jedno.*

**V.** Omne regnum divísium contra se, desolábitur.

*Každé kráľovstvo vnútorne rozdelené spustne.*

**R.** Et omnis cívitas vel domus divísa contra se non stabit.

*A nijaké mesto ani dom vnútorne rozdelené neobstoja.*

**V.** Orémus pro benefactoribus nostris.

*Modlime sa za našich dobrodincov.*

**R.** Retribuere dignare, Dómine, ómnibus nobis bona faciéntibus propter nomen tuum, vitam ætérnam. Amen.

*Dopraj, Pane, večný život všetkým, ktorí nám pomáhajú v tvojom mene. Amen.*

**V.** Orémus pro Patre.

*Modlime sa za Otca.*

**R.** Misericórdia Dómini ab ætérno et usque in ætérnum super eum: custódit enim Dóminus omnes diligéntes se.

*Milosrdenstvo Pánovo nech je nad ním od vekov až naveky, lebo Pán ochraňuje tých, ktorí ho milujú.*

**V.** Orémus et pro fratribus nostris Óperis Dei, vivis atque defúntis.

*Modlime sa za všetkých našich veriacich Opus Dei, živých aj zosnulých.*

**R.** Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.

*Zachráň svojich služobníkov, môj Bože, ochraňuj tých, ktorí v teba dúfajú.*

**V.** Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.

*Pošli im, Pane, svoju pomoc.*

**R.** Et de Sion tuére eos.

*A ochraňuj ich zo Siona.*

**V.** Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.

*Daj im, Pane, večný odpočinok.*

**R.** Et lux perpétua lúceat eis.

*A svetlo večné nech im sivetí.*

**V.** Requiéscant in pace.

*Nech odpočívajú v pokoji.*

**R.** Amen.

*Amen.*

**V.** Dómine, exáudi oratióem meam.

*Pane, vypočuj moju modlitbu.*

**R.** Et clamor meus ad te véniat.

*A moje volanie nech dôjde k tebe.*

**Sacerdos, si Preces moderatur, exurgit et addit** Dóminus vobíscum, **stans etiam dum reditat orationem.**

*Ak modlitbu Preces vedie kňaz, postaví sa a pridá: Pán s vami, pričom počas vyslovovania modlitby ostáva po stojačky.*

**V.** Dóminus vobíscum.

*Pán s vami.*

**R/.** Et cum spírítu tuo.

*I s duchom tvojím.*

**Orémus.**

*Modlime sa.*

Deus, cui próprium est miseréri semper et párcere: súscipe deprecationem nostram. Ure igne Sancti Spírítus renes nostros et cor nostrum, Dómine: ut tibi casto córpore serviámus, et mundo corde placeámus.

*Bože, ktorému je vlastné vždy sa zmilúvať a odpúšťať, prijmi našu modlitbu. Pane, zapál naše srdcia a vnútra ohňom Ducha Svätého, aby sme ti slúžili čistým telom a páčili sa ti čistým srdcom.*

Actiões nostras, quæsumus Dómine, aspirándo præveni et adiuvándo proséquere: ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te cœpta finiátur. Per Christum Dóminum nostrum.

*Naše skutky, Pane, predchádzaj svojim vnuknutím a sprevádzaj svojou pomocou, aby každá naša modlitba a činnosť vždy začínala v tebe a v tebe mala svoj cieľ. Skrze Krista, nášho Pána.*

**R/.** Amen.

*Amen.*

**Omnes dicunt:**

*Všetci hovoria:*

Gáudium cum pace, emendatióne vitæ, spátium veræ pœnitentiæ, grátiam et consolatióne Sancti Spírítus atque in Ópere Dei perseverántiam, tríbuat nobis Omnípotens et Miséricors Dóminus.

*Všemohúci a milosrdný Pán nech nám udelí radosť a pokoj, osobné obrátenie, čas pravého pokánia, milosť a útechu Ducha Svätého a vytrvalosť v Božom Diele.*

**V/.** Sancte Míchaël.

*Svätý Michal.*

**R/.** Ora pro nobis.

*Oroduj za nás.*

**V/.** Sancte Gábriel.

*Svätý Gabriel.*

**R/.** Ora pro nobis.

*Oroduj za nás.*

**V/.** Sancte Ráphaël.

*Svätý Rafael.*

**R/.** Ora pro nobis.

*Oroduj za nás.*

**V.** Sancte Petre.

*Svätý Peter.*

**R.** Ora pro nobis.

*Oroduj za nás.*

**V.** Sancte Paule.

*Svätý Pavol.*

**R.** Ora pro nobis.

*Oroduj za nás.*

**V.** Sancte Ioánnes.

*Svätý Ján.*

**R.** Ora pro nobis.

*Oroduj za nás.*

**Cum adsit aliquis Sacerdos, dignior ait:**

*Keď je prítomný nejaký kňaz, ten, kto vedie, povie:*

**Iube, Domne, benedícere.**

*Pane, udeľ svoje požehnanie.*

**Sacerdos benedicit:**

*Kňaz udeľí požehnanie:*

**Dóminus sit in córdibus vestris, et in lábiis vestris, in nómine Patris † et Fílii et Spíritus Sancti.**

*Nech je Pán vo vašich srdciach a na vašich perách v mene Otca † i Syna i Ducha Svätého.*

**R.** Amen.

*Amen.*

**V.** Pax.

*Pokoj.*

**R.** In ætérnum.

*Na veky.*

**NA ZAČIATOK**

Copyright textu v latin ine  
© Prælatúra Sanctæ Crucis et Operis Dei